

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1572
4 March 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

АВСТРАЛИЯ, АРГЕНТИНА, БЕЛЬГИЯ, БОЛГАРИЯ, ВЕНГРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА,
ГЕРМАНИЯ, ГРЕЦИЯ, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, ПОЛЬША, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ,
РУМЫНИЯ, СЛОВАКИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И
СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ТУРЦИЯ, УКРАИНА,
ФИНЛЯНДИЯ, ФРАНЦИЯ, ЧИЛИ И ЯПОНИЯ

Рабочий документ относительно действий КР по запрету на передачи ППНМ

Конференция по разоружению имеет четкий мандат на рассмотрение проблем обычного разоружения. Мы считаем, что в рамках этого мандата КР отводится роль в укреплении существующего международного режима, направленного против противопехотных наземных мин. Сюда можно было бы отнести переговоры о запрете на передачи ППНМ в качестве дополнения к существующим международным соглашениям по ППНМ. Ожидается, что КР предпримет эту работу, о чем свидетельствует мощная поддержка резолюции 52/38 Н Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, которая предлагает КР активизировать свои усилия по ППНМ.

Мы с большим удовлетворением отмечаем вступление в силу Протокола II к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КОО) с поправками, а также предстоящее вступление в силу оттавской Конвенции. Эти документы представляют собой крупные достижения. Однако к оттавской Конвенции или КОО пока не в состоянии присоединиться многие крупные исторические пользователи, производители и экспортёры ППНМ, которые являются также членами КР. Поэтому согласованный путем переговоров между всем членским составом КР запрет на передачи ППНМ позволил бы хоть как-то продвинуть эти страны по пути к цели полного запрещения ППНМ и, соответственно, стимулировал бы более широкое участие в существующих международных документах. Кроме того, он сыграл бы важную роль в искоренении поставок ППНМ за счет значительного сокращения наличности этих вооружений, которое по-прежнему оборачивается трагическими гуманитарными последствиями во многих регионах мира. И если мы предпримем в рамках КР запрет на передачи, то это будет еще больше способствовать решению такой задачи, как реализация глобального режима, направленного против наземных мин.

Мы полагаем, что проведение на КР переговоров о запрете на передачи было бы сопряжено с рядом безусловных преимуществ. Это с самого начала охватывало бы все категории противопехотных наземных мин. Такие переговоры также изначально вовлекали бы соответствующие государства, не являющиеся еще участниками оттавской Конвенции или КОО. Эти переговоры, как мы полагаем, представляли бы собой еще один бесповоротный шаг вперед по пути к универсализации глобальной борьбы с противопехотными минами. Еще одно преимущество проведения на КР переговоров о запрете на передачи состоит в том, что она способна немедленно приступить к работе по этой проблеме и добиться быстрого завершения переговоров. Судя по предложениям, имеющимся в настоящее время у Конференции, существует консенсус в пользу повторного назначения Специального координатора КР по ППНМ. На основе этого консенсуса КР следует быстро предпринять усилия к тому, чтобы реализовать этот консенсус и повторно назначить специального координатора для продвижения работы по этой важной проблеме с целью скорейшего учреждения Специального комитета с учетом продемонстрированной в рамках КР широкой поддержки такого курса действий.
